NOTICIAS de ACTUALIDAD

Almirante Arthur W. Radford, Jefe del Estado Mayor Conjunto de los Estados Unidos, que ha visitado España la semana pasada. Es la más alta autoridad militar norteamericana.

23 de noviembre de 1953

Si yo fuera editor...

* ¿El pantano, que según la película «Un grito en el pantano» está situado en el sur de Georgia, está todavía sin explorar como reza la propaganda de la misma?

Eduardo Mascarell
Alcira

R.—En el sur del Estado de Georgia y norte de Florida se halla el pantano de "Okefenokee", con una extensión de 68 kilómetros de largo por 45 de ancho. Esta gran superficie está cubierta de bosques y en algunos sitios el agua se extiende formando islotes. Abundan allí los ciervos, osos, coatíes y cocodrilos. Entre los numerosos pájaros que habitan en los bosques de este pantano figuran los legendarios ibis.

Es natural que con esa fauna y flora no esté totalmente explorada toda la marisma, aunque no podemos decir que no existan mapas detallados de la región.

* A través de noticias publicadas en periódicos y revistas, he tenido conocimiento de la existencia de la «Legión Americana». Con el fin de disipar las dudas que tengo, me gustaría conocer detalles, organización y fines de la mencionada legión.

José M.ª Remacha G.
Lérida

R.—Es una organización patriótica de veteranos de las dos guerras mundiales. Su objeto es defender y apoyar los intereses y las aspiraciones de los ex-combatientes, continuar las amistades formadas durante el servicio y encargarse de que los veteranos mutilados reciban la ayuda, los cuidados que necesiten. La Legión Americana tiene su sede en Indianápolis (Indiana), y cuenta con más de tres millones de miembros.

Se ha formado también la organización Hijos de la Legión Americana, compuesta de los hijos y descendientes de los miembros de la Legión Americana fallecidos. Existe también la Legión Americana Auxiliar, formada por las esposas, madres, hermanas, hijas, viudas y huérfanas de los miembros de la Legión. Esta organización tiene 935.000 afiliadas.

* Desearía me informaran en qué estado está situada Santa Bárbara, si fué fundada por españoles, qué número de habitantes tiene en la actualidad y si es industrial o agrícola. Me intereso por ella porque, como verán, se llama igual que mi pueblo.

José Arasa
Santa Bárbara (Tarragona)

R.—La Santa Bárbara norteamericana se encuentra en California, en la costa del Pacífico. Fué fundada por los españoles, en 1786. Tiene en la actualidad 44.913 habitantes. Es una ciudad famosa por sus bellas casas y jardines de estilo español. Es agrícola e industrial.

NOTICIAS de ACTUALIDAD

Vol. V **Núm. 34**

Publicado por la Embajada de los Estados Unidos de América

CASAS AMERICANAS EN ESPAÑA

MADRID
Marqués del Riscal, 11

BARCELONA
Diputación, 241

VALENCIA
Avda. Marqués de Sotelo, 4

BILBAO
Buenos Aires, 1

SEVILLA
Laraña, 4

Cómo funcionarán los Acuerdos Hispanonorteamericanos

LOS acuerdos firmados por España y los Estados Unidos han tenido ya repercusión en todo el mundo. En la mayor parte del mundo occidental se ha recibido la noticia con profundo placer, porque significa que se ha añadido otro fuerte eslabón a la defensa de nuestra civilización. Para el mundo comunista no fué satisfactoria la noticia. Las pruebas de ello pueden verse en la propaganda que nos llega ahora de detrás del telón de acero.

★

Los enemigos comunes de España y los Estados Unidos afirman que el «imperialismo» norteamericano «se está apoderando» de partes de España. Nada más lejos de la verdad, desde luego. Con arreglo a los acuerdos, España permitirá a los Estados Unidos utilizar ciertas instalaciones del país conjuntamente con las fuerzas españolas. Esas instalaciones permanecerán en todo caso bajo la soberanía y el mando de España. Resulta claro que la soberanía y la independencia españolas permanecerán siempre intactas.

★

Se han expresado temores de que la ayuda norteamericana ocasione inflación en la vida económica de España. Tanto el Gobierno español como el norteamericano tienen proyectos para integrar la ayuda económica de los Estados Unidos de forma que no trastorne el equilibrio de la economía española.

En primer lugar debe tenerse en cuenta que no se inundará a España de dólares. Nunca se ha proyectado el enviar dólares a España, según han pensado algunas personas mal informadas pero bien intencionadas. La ayuda consistirá en material para el desarrollo de la agricultura, la industria y los transportes españoles, y en materias primas y géneros cuidadosamente elegidos.

★

El programa de ayuda económica constituirá un evidente y vitalmente importante contrapeso de cualesquiera tendencias inflacionistas que de otro modo podrían desarrollarse como consecuencia directa de las actividades en construcciones militares.

★

Por lo que respecta a la cantidad de fondos destinada por los Estados Unidos para esos fines, el Congreso norteamericano consignó en 1951 la suma de 125 millones de dólares para su inversión en España en ayuda económica, técnica y militar, con arreglo a los términos de la Ley de Seguridad Mutua. Esta suma fué renovada en la Ley de Consignaciones de 1952. Cuando el Congreso estudió este año las consignaciones para España, no sólo decidió renovar las consignaciones primitivas, sino agregarles 101 millones de dólares más. De este modo hemos llegado al total de 226 millones, de los cuales se destinan 85 a la ayuda económica que contribuye a la defensa y 141 a la ayuda militar propiamente dicha.

Fragmentos del discurso pronunciado por el Excelentísimo Embajador de los Estados Unidos en España, Mr. James C. Dunn, ante la Cámara de Comercio Americana de Sevilla.

HIJOS DE UNA MADRE COMUN

"Hijos de una madre común", reza la inscripción de la Puerta de la Paz (derecha) que se alzá en la frontera entre los Estados Unidos y el Canadá y que simboliza los estrechos vínculos que unen a las dos naciones de América del Norte. Estos vínculos han sido más vigorizados, si cabe, por la visita del Presidente Eisenhower al Canadá, efectuada la pasada semana.

LAS relaciones entre los Estados Unidos y el Canadá constituyen quizá el más perfecto modelo de convivencia internacional conocido por la humanidad. Cien años de continua amistad entre dos países con una frontera común de 6.400 kilómetros sin fortificaciones ni guarniciones, es un caso sin precedentes en la historia universal.

Desde hace más de un siglo, norteamericanos y canadienses han viajado libremente de una nación a otra y mantenido relaciones comerciales mutuamente prósperas. En los Estados Unidos viven hoy día tres millones de personas de ascendencia canadiense; más de 300.000 norteamericanos han establecido sus hogares en el Canadá.

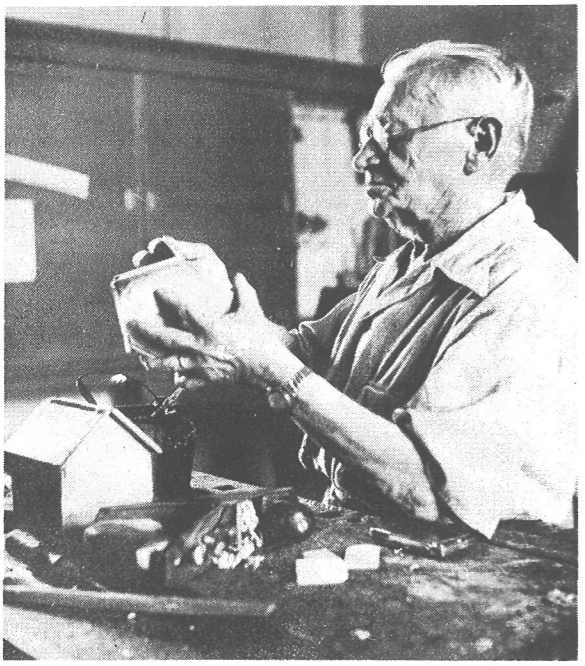
Los dos países están unidos por puentes, ferrocarriles, carreteras y «ferries». El ciudadano de un país no necesita ningún visado para visitar el otro. Más de 25 millones de norteamericanos entran cada año en el Canadá en viaje de negocios o de placer, y 15 millones de canadienses lo hacen en los Estados Unidos:

Existe un comercio floreciente entre ambas naciones. En 1952, Canadá exportó a Estados Unidos géneros por valor de 2.400 millones de dólares e importó productos norteamericanos por valor de 3.000 millones de dólares. El Canadá es el mejor cliente de los Estados Unidos, absorbiendo el 22 por 100 de las exportaciones norteamericanas. A su vez, el 55 por 100 de las exportaciones canadienses se destinan a los Estados Unidos.

La clave de este espíritu de amistad y cooperación fué explicada una vez por Lester Pearson, ex Presidente de la Asamblea General de la O. N. U. y actual Subsecretario canadiense de Asuntos Exteriores, con las siguientes palabras:

«En algunas partes del mundo donde países más pequeños limitan con vecinos más poderosos, la nota dominante es el temor y la subordinación. En América del Norte es la amistad y la confianza basadas en una asociación libre y fructífera.»

Pensionistas en el extranjero



Este carpintero norteamericano jubilado pertenece a uno de los numerosos clubs de ancianos del país, donde ejercita, como pasatiempo, su oficio.

MEZCLADOS con la población del país, hay repartidos por España un grupo de obreros o familiares de obreros norteamericanos jubilados que disfrutan aquí de un bien ganado y remunerado retiro. El número de beneficiarios en España del sistema norteamericano de pensiones es de 525, y entre todos cobran al año 350.000 dólares (unos 14 millones de pesetas).

La pensión del obrero norteamericano jubilado es, por término medio, de 51 dólares al mes (alrededor de 2.000 pesetas), y de 81,60 dólares (3.260 pesetas), también al mes, para un obrero y su esposa. También se pagan pensiones a las viudas y a los hijos menores de los trabajadores amparados por los seguros sociales, sin tener en cuenta si el obrero murió antes o después de la edad del retiro, que se cumple a los sesenta y cinco años.

Son cada vez más numerosos los obreros norteamericanos jubilados que van a vivir al extranjero con su pensión. Todos los meses se envían al extranjero unos 30.100 cheques de pensiones, de los cuales 6.400 van destinados a canadienses y mejicanos que trabajaron en los Estados Unidos. Se cree que la mayor parte de los demás beneficiarios son inmigrantes de la Europa occidental que han regresado a la vieja patria después de haberse ganado la vida en Norteamérica.

Cualquier obrero que haya cumplido los sesenta y cinco años puede cobrar su pensión en cualquier lugar del mundo, excepto en los países del Telón de Acero. Los extranjeros que trabajan en los Estados Unidos tienen también que pagar los impuestos de seguros sociales igual que los ciudadanos del país, teniendo también derecho a recibir los mismos beneficios al cumplir los sesenta y cinco años de edad.

El total de las pensiones que se pagan en el extranjero asciende a 18 millones de dólares al año (unos 720 millones de pesetas), lo que representa una pequeña fracción de los 2.600 millones de dólares (104.000 millones de pesetas) a que ascienden cada año los beneficios de seguros de vejez y pensiones.

Los pintorescos muelles de Gloucester atraen a pintores de todos los rincones de la nación.

Un puerto de pescadores

SE le confundiría con un pueblo pesquero típicamente inglés de una época pasada. En realidad, mucho tiene de inglés ese puerto de pescadores llamado Gloucester (nombre de un rancio ducado británico) que se asoma a las escarpadas costas del Nordeste de los Estados Unidos.

Desde hace más de trescientos años, la ciudad norteamericana de Gloucester, que cuenta 25.000 habitantes, viene viviendo de la pesca en las aguas del Atlántico septentrional. Gloucester es una de las pocas localidades de los Estados Unidos que sigue dedicada casi por completo a la industria que motivó su fundación en el año 1623. Sus muelles, batidos por las olas y una mezcla de olor a brea, aire salado y bacalao puesto a secar al sol, denuncian claramente la tradición marinera de la comunidad.

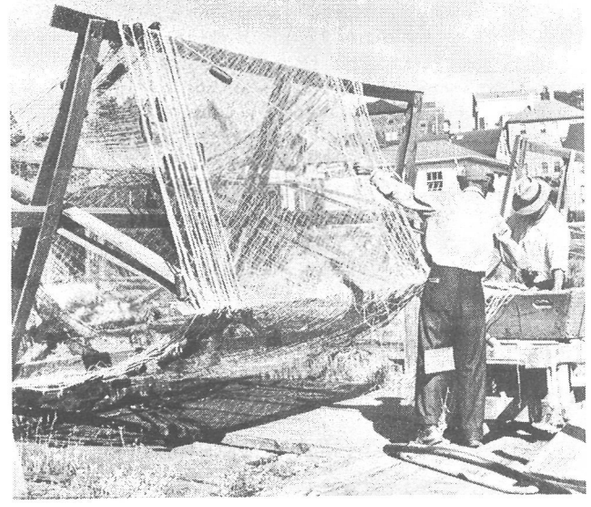
Gloucester, segundo puerto pesquero en importancia del país, es una de las ciudades norteamericanas más pintorescas y uno de los lugares más gratos para el turista. La belleza de sus alrededores y el ambiente marinero de sus muelles han hecho de Gloucester un centro artístico natural al que acuden pintores de toda la nación. Ciudad ya histórica por sus años y su abolengo, Gloucester se enorgullece de sus denodados pescadores que, año tras año, han navegado por algunas de las aguas más peligrosas del mundo. Los pescadores de Gloucester son aquellos que Rudyard Kipling inmortalizara en su célebre novela *Capitanes intrépidos*, de la que se hizo una película que seguramente será recordada siempre por quienes la vieron.

Los adelantos de la técnica moderna han sido aprovechados por los 2.500 pescadores de Gloucester, algunos de los cuales tienen teléfono a bordo de sus barcos para comunicarse con el puerto, utilizan métodos de navegación por radio y hasta están estudiando la adopción de aparatos de radar para localizar bancos de pescado.

Los barcos de este puerto del Atlántico cogieron en 1952 más de cien millones de kilos de pescado. La mayoría de las industrias de la localidad dependen de la pesca o están relacionadas con ella. Además de la construcción y entretenimiento de embarcaciones, hay otras industrias norteamericanas que tuvieron su origen en Gloucester. Gracias a ellas, los habitantes de la localidad han triunfado en la competencia con puertos mucho más importantes.

Mucho han cambiado, ciertamente, los tiempos heroicos cantados por Rudyard Kipling; los adelantos tecnológicos han atenuado la dureza de la vida del pescador, pero, hoy como ayer, Gloucester sigue dando capitanes intrépidos que mantienen vivas las mejores tradiciones marineras de este viejo puerto norteamericano de nombre y sabor clásicamente europeos.

Muchas amas de casa van a los muelles para comprar directamente a los pescadores el pescado que necesitan para el consumo de su hogar.



Unos pescadores de Gloucester secan sus redes de pescar en grandes bastidores giratorios.

España y Rubinstein

ENTRE los grandes pianistas que en el mundo han sido y son, Arturo Rubinstein es, seguramente, el que en España goza de más popularidad. Sus discos se oyen aquí con mucha más frecuencia que los de ningún otro pianista extranjero. La razón es bien sencilla: el gran pianista norteamericano, polaco de nacimiento, conoce a fondo la música de los grandes compositores españoles y la interpreta con una fidelidad y maestría sólo igualada por algunos —pocos— pianistas españoles.

Hay otra razón muy poderosa que explica la preferencia del público español por Rubinstein: España fué el país que comprendió y descubrió a Rubinstein, el que le elevó a la fama. «España —habla ahora el propio Rubinstein— fué el país que me dió la vida». El «descubrimiento» por parte de España del que hoy sigue siendo el mejor pianista del mundo es un hecho muy poco conocido. Por ello, nosotros hemos querido ponerlo bien de manifiesto, pues creemos será una satisfacción para los españoles y también para el propio Rubinstein, si es que llega a leernos. He aquí, narrada a grandes rasgos, la historia de ese descubrimiento:

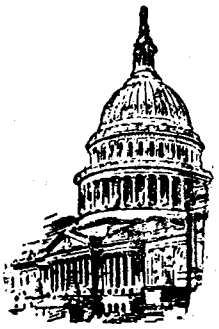
Rubinstein era un niño prodigio a los ocho años de edad. A los once debutó triunfalmente en Berlín. A los quince marchó a París, donde trabó amistad con Albéniz y vivió una época feliz y excitante. Unos años después —en 1906— marcha a los Estados Unidos, alegre y confiado en el triunfo. La confianza le perdió. Rubinstein había dejado de ser un niño prodigio y todavía no era un artista maduro. La crítica fué muy severa, demasiado severa. Pensó que había perdido a Norteamérica para siempre.

El Rubinstein que llegó a España en 1916 era un pianista poco menos que desahuciado. Y aquí surgió para él el milagro, que él mismo nos va a contar:

«El viaje a España fué el principio de algo trascendental para mí. España fué el país que me dió la vida. Me vi de repente nadando en la abundancia y en el éxito. Todas las semanas la familia real me invitaba a comer en Palacio. Hice una jira en la que tuve nada menos que 140 actuaciones...»

Cuando volvió a París era ya un rey del piano. Fué España quien le puso una corona que nadie hasta ahora ha logrado arrebatarle. Arturo Rubinstein no lo ha olvidado. No hace mucho decía en una reunión: «Tengo tres nombres: me llamo Artur en polaco y Arturo en español. Como norteamericano, soy Arthur. Pero también me gusta ser Artur y Arturo en los Estados Unidos».

La frase de Rubinstein expresa ingeniosamente las tres preferencias principales del genial pianista: Polonia, su primera patria, no la Polonia comunista, sino la eterna Polonia de Chopín; Norteamérica, su patria adoptiva, que hoy le mima como a uno de sus hijos más ilustres, y España, la otra patria de Rubinstein, la España de Albéniz y Granados, que le dió la fama.—



Punto de vista

LOS dieciocho meses que fueron necesarios para llegar a la firma de los Acuerdos entre España y los Estados Unidos dieron mucho que hablar a los periodistas del mundo entero. Especialmente aquí, en Washington, los comentarios fueron una prueba más de la rica imaginación de los corresponsales.

Apenas transcurridos dos meses de la firma de los Acuerdos, la Administración de Operaciones Exteriores ha dado al público la noticia de la primera asignación de fondos de ayuda para la defensa a España, con arreglo al Acuerdo de Ayuda Económica. No puede dudarse de que la celeridad con que se han asignado estos fondos constituye una prueba de eficacia de los Acuerdos. Es decir, pueden darse por bien empleados los meses transcurridos para la firma de los Acuerdos, ya que gracias a su perfección pueden llevarse los planes a la práctica con singular rapidez.

Esta primera asignación, que se eleva a la suma de 11.000.000 de dólares, ha sido hecha provisionalmente en espera de la elaboración del programa económico de la Administración de Operaciones Exteriores para el año fiscal en curso.

Al mismo tiempo se ha declarado que los 11.000.000 de dólares están destinados a la adquisición de materias primas y maquinaria que la economía española necesita urgentemente.

Mi interés por los problemas españoles me ha llevado, muy recientemente, a estudiar el papel del comercio exterior dentro del sistema económico español. La mayor parte de los autores, españoles y extranjeros, que he leído en relación con esta cuestión, están en completo acuerdo sobre un hecho fundamental: aunque este comercio no presenta un volumen demasiado elevado, se reconoce que constituye una pieza vital para el buen funcionamiento de la economía española.

Estos dos hechos: la rápida consignación de fondos para la adquisición de materias primas y maquinaria y la importancia estratégica de las importaciones españolas están íntimamente relacionados.

Gracias a los fondos asignados, España podrá importar, sin perjuicio para su balanza de pagos, aquellos artículos que sean más necesarios para el normal desarrollo de la actividad económica.

Todos hemos seguido con gran interés la marcha de los créditos concedidos por el Export-Import Bank para la compra de algodón y maquinaria en los últimos tiempos. La asignación de 11.000.000 de dólares puede, a su vez, cooperar a que los «embotellamientos» que puede sufrir de vez en cuando un sistema económico por escasez de materias primas y maquinaria, se resuelvan de la manera más rápida y satisfactoria.

Como vemos, después del breve plazo transcurrido desde la firma de los Acuerdos, existen ya motivos para felicitarnos. Los problemas pueden ser resueltos más fácil y rápidamente y todo ello redundará en beneficio del buen funcionamiento de la agricultura, la industria y los transportes españoles; todo lo cual contribuye a elevar la producción y, por ende, el bienestar de todos los españoles.

ROBERT VALDÉS
Washington

El Día de Acción de Gracias

ADEMAS del 12 de octubre, existen en el calendario norteamericano dos fechas que constituyen, quizá, las efemérides más decisivas de la historia de los Estados Unidos. Una es el 4 de julio, aniversario de la Declaración de la Independencia; la otra, es el cuarto jueves de noviembre: Día de Acción de Gracias. La primera conmemora el nacimiento de los Estados Unidos como nación; en la segunda se celebra un acontecimiento íntimamente ligado al origen y desarrollo de la Norteamérica actual.

En un día de viento del mes de noviembre de 1620 llegó a las costas de lo que hoy es el Estado de Massachusetts un barco llamado *Mayflower*. Traía a bordo un centenar de ingleses que habían abandonado su patria, huyendo de persecuciones religiosas. Aquellos pasajeros del *Mayflower*, conocidos como los Peregrinos, ignoraban seguramente que estaban destinados a formar el núcleo de origen de la nación más poderosa del mundo. Y en un tris estuvo el que la empresa del *Mayflower* no se malograra en sus comienzos. Por llegar a principios del invierno, no les fué posible sembrar antes de la primavera, y cerca de la mitad de la colonia murió de frío o de escorbuto.

La primavera trajo el sol y las lluvias, así como la amistad de los indios. Los colonos recogieron una buena cosecha de cereales y hortalizas e invitaron a comer a los indios de la tribu cercana. Durante tres días festejaron los colonos su buena suerte en unión de los indios. Cuando éstos se marcharon, el gobernador de la colonia comprobó que otra vez tenían que ponerse a ración. Pero no podían quejarse. Tenían la amistad de los indios y otra buena cosecha en perspectiva.

Tal es el origen del Thanksgiving Day, la gran fiesta nacional del Día de Acción de Gracias, en que todo el país norteamericano expresa su gratitud a Aquel que les concedió los frutos de la tierra.

La celebración del Día de Acción de Gracias coincide este año con el 26 de noviembre. La fiesta es tradicionalmente religiosa y en ese espíritu se celebra en toda la nación; tal vez por esa razón y por hallarse muy próxima al invierno, tiene algo de navideña, máxime si tenemos en cuenta que el plato tradicional del Thanksgiving Day es el pavo, es decir, el mismo que adorna en la Navidad las mesas de muchos hogares españoles.

En la comida del Día de Acción de Gracias no puede faltar en el hogar americano el pavo asado y relleno.

Notas Breves

Un negro, Alcalde del barrio de Manhattan

Hulan E. Jack, norteamericano de raza negra, ha sido elegido Presidente del Ayuntamiento de Manhattan, el famoso barrio neoyorquino de los negocios tan abundante en rascacielos.

Jack, que tiene cuarenta y seis años de edad, venció a su contrincante republicano por una diferencia de cerca de 80.000 votos, y sucederá a Robert F. Wagner, que ha sido elegido Alcalde de Nueva York.

Los Presidentes de los Ayuntamientos de Manhattan y los otros cuatro distritos que comprenden la ciudad de Nueva York desempeñan su cargo durante cuatro años, percibiendo un salario anual de 25.000 dólares. Como Alcalde de Manhattan, Jack administrará una zona que contiene 1.900.000 almas, es el centro comercial y financiero de Nueva York y también la sede de las Naciones Unidas.

El nuevo Alcalde de Manhattan nació en las Indias Occidentales Británicas y llegó a los Estados Unidos a los diecisiete años de edad. Es licenciado de la Universidad de Nueva York y Vicepresidente de una firma de cartonajes.

Emotiva entrevista en la Casa Blanca

El nombre de Hellen Keller constituye desde hace muchos años una fuente de consuelo y aliento para millares de personas impedidas. La señora Hellen Keller, que hoy cuenta setenta y tres años de edad, perdió por completo el oído y la vista a los diecinueve meses, de resultas de una grave enfermedad. A pesar de estos impedimentos, aprendió a hablar y escribir (lo hace en varios idiomas) y ha dedicado su vida a ayudar a otras personas.

Hace poco esta extraordinaria mujer ha realizado un ferviente deseo: conocer al Presidente Eisenhower, «uno de los hombres —como dijo recientemente— que figuran entre las grandes fuerzas que han asegurado la libertad del mundo».

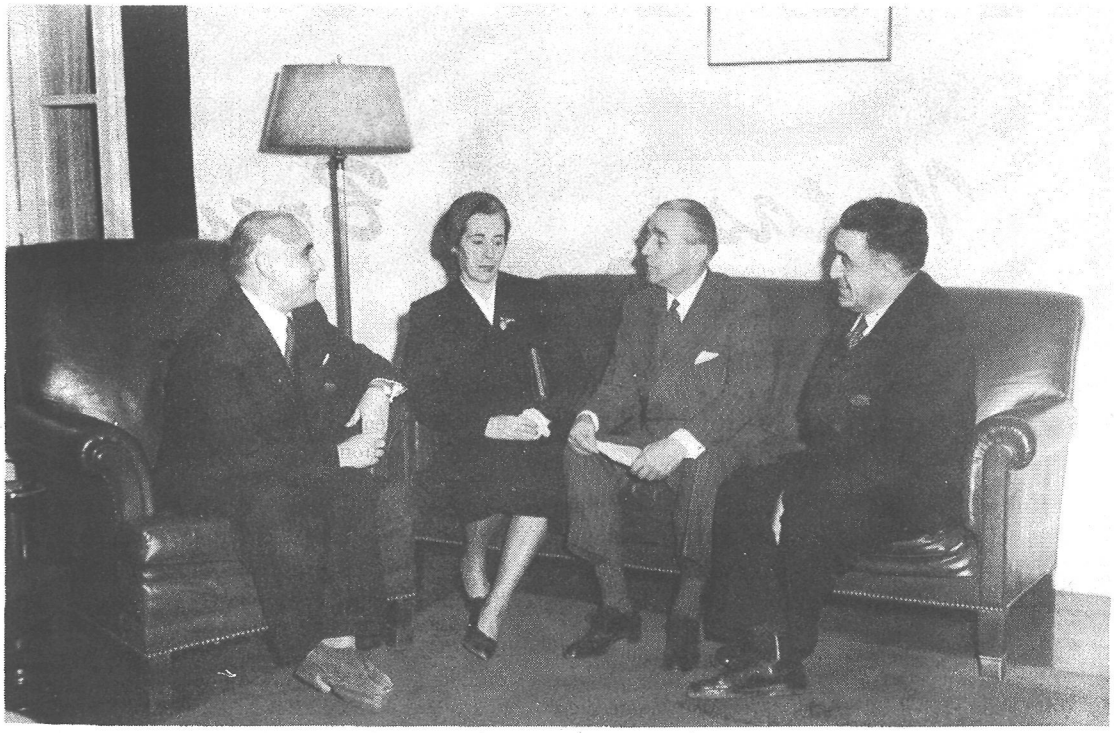
La entrevista tuvo lugar en la Casa Blanca, desarrollándose en un ambiente profundamente humano que alcanzó su momento culminante cuando Hellen Keller pidió al Presidente que le dejara tocarle la cara para *sentir* la célebre sonrisa de que tanto había oído hablar ella. El Presidente Eisenhower —declaró después Hellen Keller a los periodistas— «tuvo la amabilidad de permitirme que pusiera mi mano en su cara para que yo conociera su sonrisa, la cual sentí que era tal como me habían dicho».

El Presidente dijo a Hellen Keller que para él había sido un gran honor y un profundo placer conocerla.

Donativo para estudios africanos

La Carnegie Corporation of New York, organización privada norteamericana que se dedica a actividades filantrópicas, ha anunciado la concesión de 150.000 dólares para financiar un estudio, de cinco años de duración, sobre el desarrollo económico de Africa.

El estudio será preparado por tres miembros del Instituto de Investigaciones Alimenticias de la Universidad Stanford, de California.



Invitados por el Departamento norteamericano de Estado, han salido para los Estados Unidos, donde permanecerán tres meses, los señores don Francisco de Luis, Director de la Editorial Católica, y don Antonio de Luna, Profesor de Derecho Internacional de la Facultad de Madrid. El señor de Luis establecerá contactos con la Prensa católica de los Estados Unidos. El señor de Luna visitará el Tribunal Supremo norteamericano y otras instituciones del país.

En la fotografía de izquierda a derecha, don Antonio de Luna, señora de de Luna, Embajador de los Estados Unidos en Madrid, Mr. James C. Dunn, y señor don Francisco de Luis.

La Voz de los Estados Unidos de América

GUIA DE PROGRAMAS Y FRECUENCIA NOVIEMBRE-DICIEMBRE 1953

Hora	Programas	Longitudes de onda	
		Directas	Retransmitidas
Hora de España 21.30-22.00 (20:30-21:00 GMT)	*Diario* NOTICIAS *De Lunes a Viernes* La Opinión en los EE.UU.; Comentario Político *Domingo* La Música Sinfónica en los EE.UU.; Pueblos y Ciudades de los EE.UU.; *Lunes* Por el Mundo de la Opereta; La Semana Deportiva; Grandes Escritores Norteamericanos *Martes* La Música Instrumentral en los EE.UU.; Club Filatélico; El Trabajo en los EE.UU. *Miércoles* Cantantes Populares Norteamericanos; Cosas que Pasan; La Ciencia en los EE.UU. *Jueves* La Opera en los EE.UU.; Preguntas y Respuestas *Viernes* Música de Siempre; Página Femenina; Mundo Económico *Sábado* Lluvia de Estrellas; Arte y Cultura en los EE.UU.	19, 25, 31, Metros	41, 42, 48, 31, Metros